



PORTX[®] RESCUE

➤ Manual de montagem e utilização

> Índice

Componentes e dimensões 4

Componentes

Designação

Códigos das peças de suporte

Utilização correta 6

Utilização prevista

Capacidade máxima

Intervalo de temperatura

Inspeção antes da utilização inicial

Notas para uma utilização correta

Informações de segurança

Inspeção e manutenção 9

Inspeções periódicas

Manutenção e reparação

Acessórios 10

Etiquetas do produto 12

Qualidade e segurança 14

Garantia

Organismo Notificado - Certificação UE

Organismo Notificado - Controlo da produção

Fabricante

Riscos contra os quais o EPI se destina a proteger

Regulamentos, normas e diretivas

Acreditações

Conformité Européenne [CE]

Ensaaios

Idioma

Propriedade intelectual do produto

Identificação do produto e Registo de inspeções 16

Leve. Portátil. **Seguro.**

Leia atentamente as seguintes instruções e notas de orientação antes de utilizar o sistema.

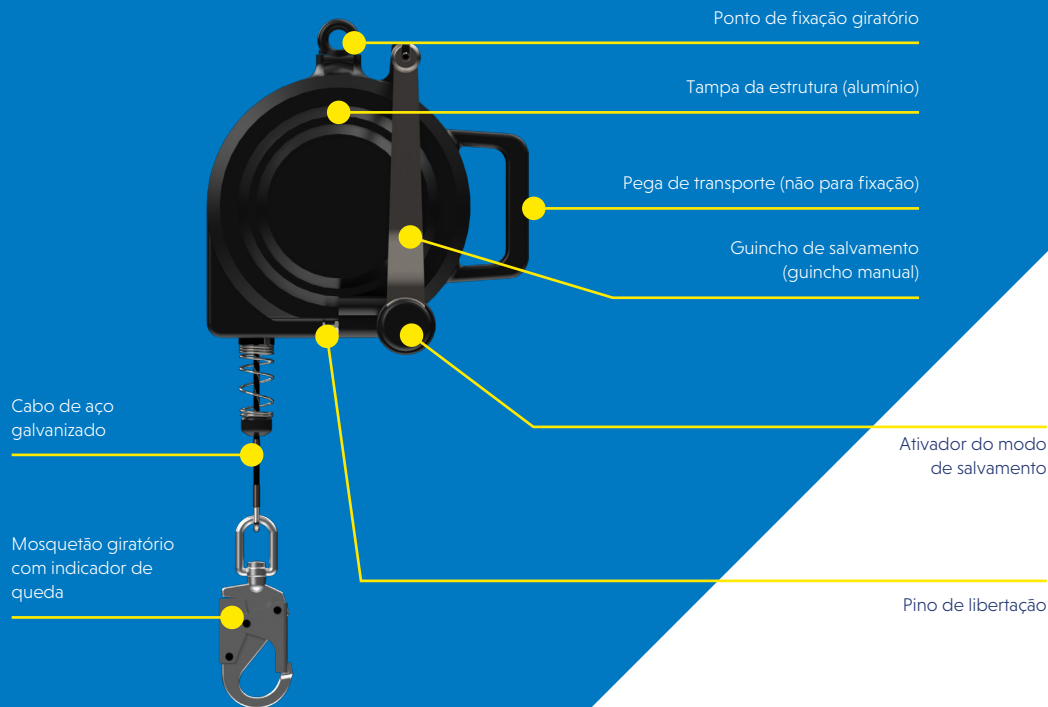
Estas contêm informações importantes sobre o manuseamento e a utilização do sistema de forma segura e eficiente, evitando perigos, reduzindo custos de reparação e tempo de inatividade e aumentando a sua fiabilidade e vida útil.

As instruções são válidas para:

- Funcionamento, incluindo a preparação, resolução de problemas durante o funcionamento e limpeza
- Manutenção, inspeção, reparação
- Transporte

O utilizador final tem a responsabilidade de cumprir as normas e leis relativas à saúde e segurança e à prevenção de acidentes aplicáveis nos respetivos países e quaisquer regiões nas quais o sistema seja utilizado. Também é da responsabilidade do utilizador ou técnico qualificado assegurar que qualquer pessoa que trabalhe com o equipamento tenha capacidades médicas e físicas adequadas. Este documento deve fazer parte da ficha de avaliação de riscos e método.

➤ Componentes e dimensões



Dimensões				
Modelo	Comprimento do cabo (m)	Diâmetro do cabo (mm)	WLL (kg)	Peso da unidade (kg)
PTXR-20	20	4,8	140	22

O cabo de aço galvanizado de 4,8 mm tem uma resistência estática mínima de 12 kN.

O mosquetão giratório com indicador de queda cumpre as normas EN 362:2004 e ANSI Z359.12.

Comprimento utilizável do cabo		
Produto	Máx. (m)	Mín. (m)
Porta Gantry Rapide	19	15
Porta Gantry Small & Medium	18,5	11,5
Porta Gantry Intermediate +	17,25	7,75
TDAVIT	18,5	17
Porta Davit Quantum (Coluna)	18	17,5
Porta Davit Quantum (Suporte posterior rígido)	18,5	18,5
Porta Davit	18	18
PortX Davit	18,5	16,5

*Refere-se ao comprimento utilizável do cabo disponível após ligação ao produto REID correspondente com a configuração correta.

➤ Funcionamento correto

Utilização prevista

O PortX Rescue SRL faz parte de um sistema antiqueda individual. Proporciona proteção contra quedas acidentais que possam ocorrer no ambiente de trabalho.

Se ocorrer uma queda acidental, o sistema de travagem automática será ativado.

O PortX Rescue está equipado com um guincho manual que pode ser acionado através do ativador do modo de salvamento, caso seja necessário efetuar um resgate. Antes de utilizar o dispositivo, leia atentamente e compreenda os procedimentos corretos descritos neste manual de instruções.

Capacidade máxima

Este equipamento foi concebido para UMA pessoa com um peso total inferior a 140 kg, incluindo vestuário e qualquer equipamento transportado. Todas as pessoas devem estar devidamente formadas e qualificadas antes de utilizarem este dispositivo.

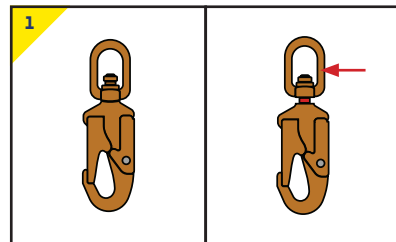
Intervalo de temperatura

Este dispositivo pode ser operado em ambientes secos com temperaturas entre -30°C e +50°C (-22°F e 122°F). Contacte o seu fornecedor se as condições de trabalho forem extremas.

Inspeção antes da utilização inicial

- Inspeccione sempre o equipamento antes de cada utilização. Se for identificado algum problema, retire de imediato o equipamento de serviço e contacte o fabricante ou uma empresa de assistência autorizada.
- Verifique a legibilidade das marcações do produto.
- Verifique se a tampa da estrutura apresenta deformações, fissuras ou outros danos. Inspeccione também a estrutura quanto a parafusos soltos, dobrados ou danificados.
- Inspeccione o gancho e o mosquetão quanto a sinais de danos, corrosão ou cortes. Certifique-se de que o fecho abre livremente.
- Pendure o equipamento verticalmente num ponto de fixação sólido, puxe o cabo de aço lentamente e verifique se apresenta sinais de corrosão, cortes, abrasão, queimaduras, sujidade excessiva, contacto com produtos químicos, descoloração ou danos. Depois de concluir a inspeção de todo o cabo, retraia-o lentamente de volta para o interior da caixa.
- Com o cabo no interior da caixa, teste o mecanismo de travagem pendurando o equipamento verticalmente num ponto de fixação sólido. Segure firmemente o mosquetão e puxe-o rapidamente para baixo. O travão deve ativar-se e o cabo para. Se o cabo deslizar, não utilize o equipamento.

- Quando o indicador de queda do mosquetão giratório for ativado, não tente repô-lo manualmente. Uma faixa vermelha ficará visível, conforme ilustrado no diagrama. Contacte a empresa autorizada ou o fabricante para obter assistência (Figura 1).

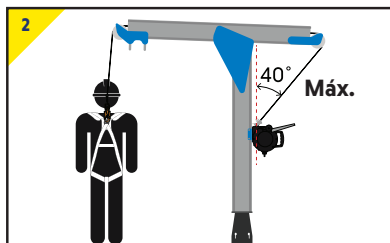


Notas para uma utilização correta

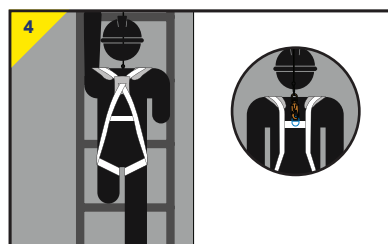
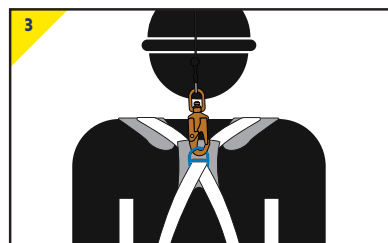
O equipamento foi concebido apenas para uma queda. Se ocorrer uma queda, retire o equipamento de serviço de imediato e contacte a empresa autorizada ou o fabricante para fins de manutenção ou reparação

- O equipamento antiqueda deve ser utilizado por uma pessoa competente, autorizada, qualificada e devidamente formada. Essa pessoa deve estar de boa saúde e não apresentar qualquer condição médica anómala.
- Devem ser seguidas todas as diretrizes e normas de segurança durante a utilização. O não cumprimento dos procedimentos corretos pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- Esteja atento aos perigos circundantes que possam afetar o desempenho do equipamento. Devem ser tomadas as devidas precauções de segurança, por exemplo: temperaturas extremas, cordões ou cabos de segurança arrastados ou enrolados sobre arestas vivas, reagentes químicos, condutividade elétrica, cortes, abrasão, exposição ao clima ou quedas pendulares.
- O dispositivo ou ponto de fixação deve ser sempre instalado num local adequado e posicionado de forma a minimizar tanto a probabilidade de queda como a distância de queda potencial. Deve escolher-se um ponto de fixação rígido que evite quedas livres e o risco de quedas pendulares. O dispositivo ou ponto de fixação deve ser colocado acima da posição do utilizador. Certifique-se de que o dispositivo de fixação ou os elementos estruturais estão conformes com norma EN795:2012 com uma resistência mínima de 12 kN e que o ângulo máximo do dispositivo vertical é inferior a 40°. (Figura 2)



- Para uma proteção antiqueda geral, prenda o mosquetão ao anel em D traseiro (Figura 3). Para situações como a subida de escadas, prenda-o ao anel em D dianteiro (Figura 4). Este equipamento deve ser utilizado apenas por uma única pessoa que esteja a usar um arnês antiqueda integral em conformidade com a norma (EN361)

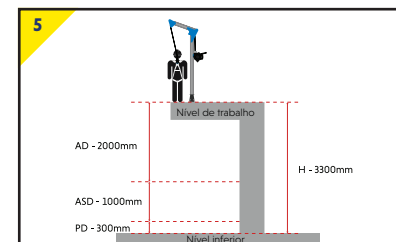


- A distância mínima de altura de queda é calculada somando a distância de paragem (AD), mais uma distância extra de 1 m para segurança adicional (ASD), tendo também em conta a deflexão máxima possível do dispositivo de fixação de elevação (PD). Utilizando a fórmula abaixo, verifica-se que a distância mínima de altura de queda é de 3300 mm. (Figura 5).

$$\begin{aligned}
 &+ \text{Distância de paragem (AD)} \\
 &+ \text{Distância de segurança adicional (ASD)} \\
 &+ \text{Deflexão do produto em caso de queda (PD)} \\
 &= \text{Distância de altura de queda (H)}
 \end{aligned}$$

$$2000 \text{ (AD)} + 1000 \text{ (ASD)} + 300 \text{ (PD)} = 3300 \text{ (H)}$$

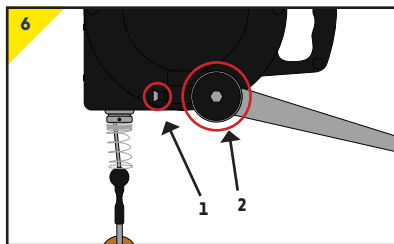
Advertência! É essencial para a segurança verificar o espaço livre necessário abaixo do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização, de modo a garantir que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou com qualquer outro obstáculo no trajeto da queda.



➤ Funcionamento correto

Resgate: (Recuperação do utilizador após uma queda)

- Deve existir um plano de resgate para lidar com quaisquer emergências que possam ocorrer durante o trabalho.
- Durante o resgate, deve ser mantido um método de comunicação constante entre o socorrista e a pessoa a resgatar.
- Puxe o pino de libertação (1) para fora. Enquanto segura o pino de libertação, pressione o ativador do modo de salvamento (2), que está localizado na tampa inferior da estrutura, e depois liberte o pino de libertação (1) (Figura 6). Rode a pega no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para elevar o utilizador. Deve ouvir-se um clique durante o enrolamento do cabo na unidade.



- O PortX Rescue foi concebido para ser compatível com os sistemas REID. Está disponível uma gama de suportes que permite fixar a unidade aos diferentes sistemas.

Informações de segurança

- A capacidade do PortX Rescue SRL não deve ser excedida.
- Este equipamento não deve ser utilizado para qualquer outro fim que não aquele para o qual foi concebido.
- Não efetue quaisquer alterações ou adições ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante.
- Não deixe o equipamento durante longos períodos em ambientes nos quais possa ocorrer corrosão ou degradação das partes metálicas. (p. ex.: chuva, nevoeiro, exposição direta ao sol). Guarde o equipamento num local interior quando não estiver a ser utilizado.
- Tenha em consideração o ambiente de trabalho antes de utilizar este equipamento, especialmente situações de calor extremo, riscos químicos, arestas vivas, riscos elétricos e outras condições climáticas que possam comprometer o desempenho do equipamento.
- Podem surgir riscos ao tentar utilizar este dispositivo em combinação com produtos de segurança de terceiros: Certifique-se de que o arnês e o conector estão em conformidade com as instruções do fabricante e cumprem as normas CE aplicáveis, como: EN361 para arnês de segurança, EN795 para o ponto de fixação, EN353-1, EN353-2, EN354, EN355 e EN360 para sistemas antiqueda; EN341 para sistema de resgate; EN358 para sistemas de posicionamento no trabalho.
- Se este produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor deve, a pedido, fornecer um manual de instruções no idioma do país onde o produto for utilizado.
- Retire o equipamento de serviço de imediato e contacte a empresa autorizada ou o fabricante sempre que houver dúvidas sobre a integridade do dispositivo, por exemplo, danos no cabo de aço, danos no conector, danos na estrutura, parafusos soltos, conectores dobrados, qualquer avaria. Não utilize o equipamento até que tenha sido inspecionado por uma empresa autorizada ou pelo fabricante e devolvido com aprovação escrita para utilização.

As informações seguintes baseiam-se nas recomendações da REID Lifting e não isentam o utilizador de cumprir os regulamentos e normas relevantes aplicáveis nos respetivos países e regiões nos quais o sistema é utilizado.

Inspeções periódicas

Para garantir que o dispositivo permanece em condições de funcionamento seguras, deve ser sujeito a inspeções periódicas por um técnico qualificado. É obrigatória uma inspeção periódica anual, exceto se as condições de trabalho adversas ou o perfil de utilização exigirem intervalos mais curtos.

As inspeções periódicas devem ser realizadas por um técnico aprovado e competente, de acordo com os procedimentos de inspeção definidos pelo fabricante.

A inspeção periódica deve verificar a legibilidade da marcação no produto e a integridade de todos os componentes.

Um certificado de autorização de retorno ao serviço deve ser emitido pelo técnico aprovado e competente que realizou a inspeção periódica. Após a conclusão do serviço, este deve ser registado na secção "Histórico de inspeções periódicas e reparações" na página 17.

Manutenção e reparação

A manutenção deve ser realizada exclusivamente por uma empresa autorizada ou pelo fabricante. Se houver alguma dúvida quanto ao estado do equipamento, retire-o de serviço de imediato e contacte a empresa autorizada ou o fabricante para obter assistência.

Limpe o equipamento antes e depois da utilização: utilize sabão suave com pH neutro e água morna para remover a sujidade; utilize álcool etílico a 70% com um pano ou esponja para desinfetar o equipamento.

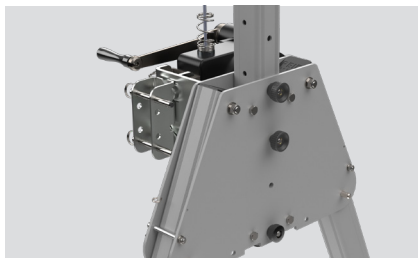
Se o equipamento ficar molhado, seja durante a utilização ou durante a limpeza, deixe-o secar naturalmente, longe de fontes diretas de calor.

Em caso de transporte por uma empresa transportadora, por via marítima ou por camião, guarde o equipamento dentro da embalagem original.

Guarde o produto num local coberto e fresco, longe do calor, da luz ou de ambientes com humidade elevada.

> Acessórios

O PortX Rescue é fornecido com um suporte universal padrão, compatível com a gama de produtos de segurança REID.



Nos produtos em que o ponto de fixação é a placa de fixação, o dispositivo e o suporte devem ser orientados conforme ilustrado, utilizando parafusos.



Em todas as colunas verticais, o suporte é fixado conforme ilustrado, utilizando pinos. A largura das abas varia consoante o produto ao qual está fixado.



Quando se utiliza uma configuração vertical com guincho duplo, o PortX Rescue possui um suporte com uma desvio e uma roldana incorporada, que permite a passagem do cabo do guincho de forma fluida.



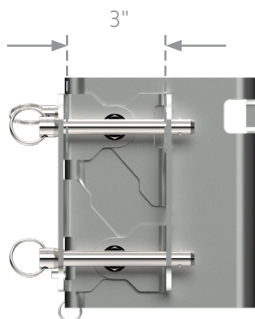
Código da peça **PTXBRK02**



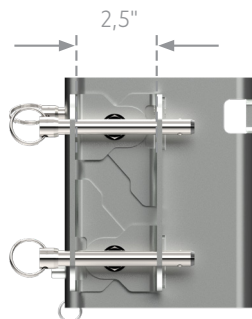
Código da peça **PTXBRK02**



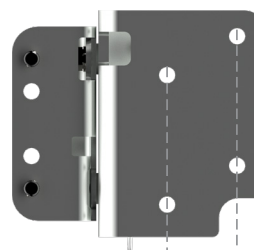
Código da peça **PTXBRK03**



- > TDAVIT[®]
- > PORTAGANTRY[®] Guincho de coluna
- > PORTADAVIT[®] Coluna
- > PORTX[®] DAVIT



- > PORTADAVIT[®] QUANTUM[®] Suporte posterior rígido
- > PORTADAVIT[®] Suporte posterior rígido



PORTAGANTRY
Placa de fixação

PORTAGANTRY RAPIDE[®]
Placa de fixação

➤ Etiquetas do produto

Marcações

Nome do produto

PortX Rescue

Normas do produto

EN 360:2002
EN 1496:2017 Classe B
ANSI Z359.14-2021

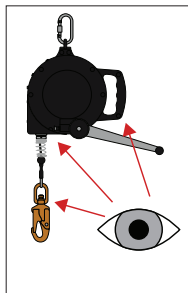
Conformidade europeia e Número do organismo notificado

CE 0598

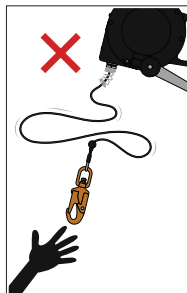
Ler as instruções antes da
utilização



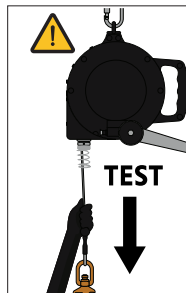
Instruções de segurança



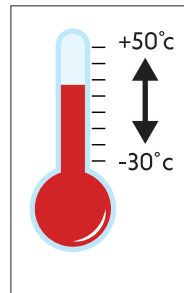
Inspeccionar o estado do equipamento antes da utilização



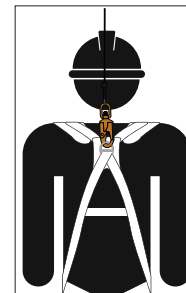
NÃO libertar o cabo de forma brusca



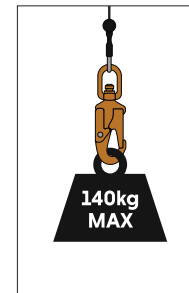
O cabo deve estender-se e retrair-se totalmente, sem hesitações



Utilização permitida dentro do intervalo de temperatura especificado



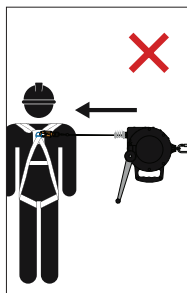
Prender um arnês de segurança conforme com a norma EN 361



O peso máximo permitido é de 140 kg



O ângulo máximo permitido é de 40° em relação à vertical



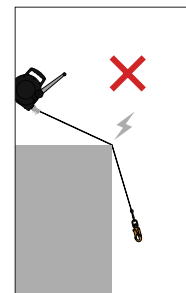
Não utilizar na direção horizontal



Manter afastado de água, óleo, produtos químicos e eletricidade



Não tentar desmontar nem reparar o equipamento por conta própria



Evitar o contacto com arestas vivas desprotegidas



Guardar o SRL num ambiente fresco, seco e limpo

Qualidade e segurança

Garantia

A garantia deste produto é de 1 ano a contar da data de compra. A vida útil estimada deste produto é de 10 anos, podendo variar consoante a frequência de utilização. Siga sempre as instruções do manual para evitar danos acidentais no produto. As inspeções anuais devem ser realizadas por uma empresa autorizada ou pelo fabricante.

Organismo Notificado - Certificação UE

SATRA Technology Europe Ltd (CE 2777) Bracetown Business Park,
Clonee, County Meath, Dublin 15
Irlanda

Organismo Notificado - Controlo da produção

SGS FIMKO OY (CE 0598)
P.O. Box 30 (Särkiniementie 3)
00211 HELSINKI
Finlândia
Telefone: +358 9 696 361, Fax: +358 9 692 5474
E-mail: sgs.fimko@sgs.com
Website: www.fi.sgs.com

Fabricante

REID Lifting Ltd

Unit 1 Wyview,
Newhouse Farm Ind. Estate
Chepstow, Monmouthshire
NP16 6UD
Reino Unido

Riscos contra os quais o EPI se destina a proteger

Um dispositivo antiqueda retrátil é utilizado como subsistema, constituindo um dos componentes do sistema antiqueda, quando combinado com um arnês de segurança completo, com o objetivo de proteger o utilizador contra quedas de altura. Pelo presente, a REID Lifting declara que este equipamento está em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425.

Regulamentos, normas e diretivas

Este produto está em conformidade com o seguinte:

➤ Regulamento 2016/425 (UE) relativo a EPI

É essencial cumprir os regulamentos de segurança do país respetivo de utilização do equipamento de içamento manual.

Acreditações

A qualidade e a segurança são temas-chave ao longo deste documento e de acordo com o espírito da REID Lifting. É com isto em mente que demos início à obtenção de acreditações externas para garantir que nos mantemos focados no que é importante para os nossos clientes e utilizadores, antecipando as tendências e os desenvolvimentos do mercado.

A REID Lifting é continuamente auditada pela Lloyds Register Quality Assurance (LRQA) para aprovação do seu Sistema de gestão integrado, que combina a gestão de sistemas de qualidade, questões ambientais e as práticas de saúde e segurança na empresa.

➤ ISO 9001:2015 - especifica os requisitos de um sistema de gestão de qualidade para qualquer organização que necessite de demonstrar a sua capacidade de fornecer constantemente produtos que satisfazem os requisitos regulamentares aplicáveis e do cliente, e que pretenda melhorar a satisfação do cliente

- ISO 14001:2015 - Especifica os requisitos para a implementação de sistemas de gestão ambiental em todas as áreas da empresa
- ISO 45001 - Sistema de gestão de saúde e segurança
- Membro da LEEA – A REID Lifting é membro efetivo da Associação de Engenheiros de Equipamentos de Elevação (membro da LEEA n.º 000897). A REID Lifting cumpre os principais objetivos da associação, ou seja, alcançar os mais elevados padrões de qualidade e integridade nas operações dos membros. As qualificações de acesso são exigentes e rigorosamente impostas através de auditorias técnicas baseadas nos requisitos técnicos dos membros.

Conformité Européenne [CE]

Os produtos da REID Lifting foram concebidos e ensaiados para o cumprimento das exigências das Diretivas e dos Regulamentos europeus e do Reino Unido relativamente aos requisitos de saúde e segurança.

Testes

Os testes e a revisão da ficha técnica são partes integrantes do nosso processo de conceção e fabrico. A verificação externa dos produtos é realizada, quando necessário, recorrendo a entidades notificadas aprovadas pelo governo.

Todos os produtos foram submetidos a ensaios rigorosos. Cada produto é fornecido com um certificado de conformidade e um registo individual da análise ou do teste completos.

Idioma

É fundamental para a segurança do utilizador que, se este produto for revendido fora do país original de destino, o revendedor forneça instruções de utilização, manutenção, inspeção e reparação no idioma do país em que será utilizado.

Propriedade intelectual do produto

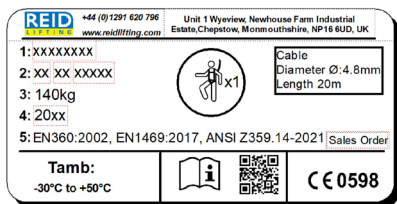
Os direitos de propriedade intelectual aplicam-se a todos os produtos da REID Lifting Ltd. Existem patentes efetivas ou pendentes para o seguinte:

PORTAGANTRY[™] | **PORTAGANTRY[®] [RAPIDE]** |
PORTADAVIT[™] [QUANTUM] | **TDAVIT[™]**

Todos os nomes de produtos são marcas comerciais da REID Lifting Ltd:

PORTAGANTRY[™] | **PORTAGANTRY[®] [RAPIDE]** |
PORTADAVIT[™] | **PORTABASE[™]** | **TDAVIT[™]** |
PORTAQUAD[™] | **PORTX[™]**

➤ Identificação do produto e registo de inspeção



O cartão de inspeção deve ser preenchido por uma pessoa competente antes da primeira utilização. É necessária uma inspeção periódica para garantir a eficácia contínua e a durabilidade do equipamento. Uma inspeção formal regular deve ser realizada por uma pessoa autorizada e competente, pelo menos a cada 12 meses. Utilize o formulário fornecido para registar todas as inspeções ao longo da vida útil do equipamento.

Lista de verificação de inspeção

Estrutura do dispositivo

- Inspeccionar se existem fixadores soltos ou em falta, ou peças danificadas
- Verificar a estrutura quanto a deformações, fissuras ou danos
- Inspeccionar o conector quanto a deformações e fissuras. O conector deve rodar livremente.
- O cabo de segurança deve estender-se e retrair-se totalmente.
- Verificar se a retração do cabo não está fraca.
- Verificar se o bloqueio do cabo se ativa quando puxado rapidamente duas vezes
- As etiquetas devem estar presentes e legíveis
- Sinais de corrosão

Cabo de segurança

- Inspeccionar o cabo de segurança em aço quanto a cortes, dobras, fios partidos, "bird-caging" (desalinhamento dos fios), corrosão, salpicos de soldadura, áreas com contacto químico ou zonas muito gastas.
- O cabo de segurança deve estar livre de nós ao longo de todo o comprimento.

Conectores das extremidades do cabo

- Inspeccionar o mosquetão quanto a sinais de danos, corrosão e ao seu bom funcionamento.
- Quando presentes: as rodas devem rodar livremente.

Modelo	Agente	Número de série
Fabricante	Endereço	Informações de contacto
Data de fabrico/data de validade	Data de compra	Data da primeira utilização
Outras informações relevantes		

Histórico de inspeções periódicas e reparações

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

Contacte-nos

Sede, Reino Unido

Unit 1 Wyeview
Newhouse Farm Industrial Estate
Chepstow
Monmouthshire
NP16 6UD
Reino Unido

 +44 (0)1291 620 796

 enquiries@reidlifting.com

 www.reidlifting.com

Todas as informações contidas no presente documento estão protegidas por direitos de autor da REID Lifting Ltd. Todos os nomes da empresa e dos produtos são marcas comerciais e designações comerciais protegidas, bem como a totalidade da REID Lifting Ltd. A propriedade intelectual dos produtos está protegida ao abrigo de patentes, patentes pendentes e/ou direitos de concepção.



Impresso com processos e materiais ecológicos.